



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
25 November 2008  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят третья сессия

Пункт 114(с) повестки дня

#### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка и Япония: проект резолюции

#### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии**

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* цели и задачи Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, изложенные в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года<sup>1</sup>, в частности осуществление тесного и взаимовыгодного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями с аналогичными целями и задачами,

---

\* Переиздано по техническим причинам.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, No. 22341.



ссылаясь на все предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии<sup>2</sup>,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии<sup>3</sup>,

с удовлетворением отмечая, что деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

приветствуя усилия, направленные на укрепление партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, и в этой связи приветствуя также усилия, направленные на укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии,

приветствуя также участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии во встречах на высоком уровне, проводимых между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также взаимодействие между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в деле поощрения диалога и сотрудничества между региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя далее Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии в ее качестве наблюдателя в Генеральной Ассамблее,

напоминая о проведении первого и второго саммитов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций соответственно в Бангкоке 12 февраля 2000 года и в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 13 сентября 2005 года и о приверженности лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций делу дальнейшего расширения сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций,

1. *приветствует* подписание 20 ноября 2007 года лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на тринадцатом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, который состоялся в Сингапуре 18-22 ноября 2007 года, Устава Ассоциации государств Юго-Восточной Азии государств Юго-Восточной Азии, который стал для Ассоциации государств Юго-Восточной Азии исторической вехой и в котором нашли отражение общее видение и приверженность созданию Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии сообщества, позволяющего обеспечить в регионе прочный мир, стабильность, устойчивый экономический рост, совместное процветание и социальный прогресс;

2. *по-прежнему рекомендует* как Организации Объединенных Наций, так и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии продолжать укреплять и расширять области сотрудничества и в этой связи приветствует подписание 27 сентября 2007 года в Центральном учреждении Организации Объединенных

<sup>2</sup> Резолюции 57/35, 59/5 и 61/46.

<sup>3</sup> A/63/228-S/2008/531 и Согг.1, раздел II.C.

ных Наций меморандума о взаимопонимании между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций относительно сотрудничества между Ассоциацией и Организацией Объединенных Наций, который предусматривает налаживание партнерства между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, охватывающее весь диапазон сотрудничества на взаимовыгодной основе;

3. *выражает признательность* Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и министрам иностранных дел государств — членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за их усилия по проведению регулярных встреч на ежегодной основе с участием Генерального секретаря Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в ходе очередных сессий Ассамблеи в целях дальнейшего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии;

4. *по-прежнему рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации проводить саммиты Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций на регулярной основе и подчеркивает важное значение участия в них Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и руководителей соответствующих департаментов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и в этой связи приветствует решение о созыве третьего саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, который намечено провести 17 декабря 2008 года в Таиланде;

5. *признает* значение партнерства между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле своевременного и эффективного реагирования на глобальные проблемы, вызывающие взаимную озабоченность, в контексте партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и в этой связи призывает Организацию Объединенных Наций и Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии изучить конкретные меры по налаживанию более тесного сотрудничества, особенно в сфере продовольственной и энергетической безопасности и в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. *приветствует* создание Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии Целевой группы по оказанию гуманитарной помощи лицам, пострадавшим от циклона «Наргис», и отмечает прогресс, достигнутый в рамках содействия проведению работ по оказанию помощи после циклона «Наргис» Трехсторонней основной группой в составе представителей правительства Мьянмы, Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и ту помощь, которая была предоставлена нуждающимся международным сообществом;

7. *призывает* к эффективному сотрудничеству между странами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле осуществления оперативной деятельности в области развития на страновом уровне;

8. *отмечает* усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по проведению встреч с другими региональными организациями параллельно с

сессиями Генеральной Ассамблеи в целях развития сотрудничества в порядке реализации принципа многосторонности;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

---